

希望心園

Heart of Hope Newsletter

Hope 希望之心
安寧醫護關懷中心
Heart of Hope Asian American Hospice Care

2018 冬季季刊

愛 ~ 讓生逝兩相安

愛你的鄰舍
憐憫中的熱誠
安寧中有愛
最後的禮物
陪伴憂傷
謝謝妳，蔡琴
天堂來的訪客

JOIN US ON
facebook

發行人：『希望之心安寧醫護關懷中心』
編輯：陳維珊 校對：王雪柳 美編：MingCreative

基督教角聲佈道團安寧療護關懷事工夥伴



愛你的鄰舍

作者:陳維珊 執行長/共同創辦人

最近有一位姊妹和我分享她的一個見證。她說有一次在搭公車時，突然上來了一位非裔美國人，就坐在她前方的位置上，這位乘客安安靜靜不吵不擾，衣服骯髒，頭凌亂。全身散發著氣味，令人感到非常不舒服，而且頭上似乎受了傷，有一些血從他的臉頰慢慢滴了下來。這個姊妹說，她的心中湧起一股嫌惡感，於是趕快換了座位，離這個乘客遠一點。之後，途中，上來了一位白人的女乘客，車上並不擁擠，有的是空位，但是那位女乘客卻直接坐到那位非裔乘客的旁邊，輕聲的與他說話，並且拿出了衛生紙，溫柔的替那受傷的乘客擦掉臉上的血跡。

這位姊妹，她說在那一刻，她心中感到悲傷又羞愧。她為自己是多年的基督徒，卻在面對一個流浪漢時，看見自己生命光景的真實面貌而悲傷與羞愧。在那之後，有一回，她有機會再度面對一位需要幫忙推輪椅的流浪漢，這次她打破了自己心中的障礙，鼓起勇氣去幫那流浪漢推輪椅。她非常高興自己能夠有機會這麼做，也感謝因為那位白人女士的行動，深深的感動與提醒了她。這個姊妹的分享，讓我聯想起一個氣象學的名詞，叫做「蝴蝶效應」。它的大意是說：一隻南美洲亞馬遜河流域熱帶雨林中的蝴蝶，偶爾煽動幾下翅膀，可能在兩週後引起美國德州的一場龍捲風。其原因在於：蝴蝶翅膀的運動，導致其身邊的空氣系統發生變化，並引起微弱氣流的產生，而微弱氣流的產生又會引起它四周空氣或其他系統產生相應的變化，由此引起連鎖反映，最終導致其他系統的極大變化。

在現今的世代裡，不少人們因為忙碌，因為生活的競爭，常常自顧不暇，而逐漸變得冷漠，自私，以自身的利益安危為優先，很難能對他人的需要與處境感同身受。而公

車上那位白人女士的一個利他的思想，一個愛的舉動，影響到周圍其他的人，讓一位基督徒姊妹看到上帝在我們內心愛的影像。而這位受到影響的姊妹，又接著在日後以愛的行動，以她在這件事情上的學習，無形的影響其他的人。就像以上的蝴蝶效應一般。

我是一個執照臨床社工師/心理治療師，從事安寧療護服務 (Hospice Care) 至今17年。從2011年開始，上帝呼召我和一群華人基督徒在矽谷灣區投入生命末期關懷醫療事工，以基督的愛與憐憫為宗旨建立非營利的安寧療護專業機構——『希望之心安寧醫護關懷中心』。2016年十月，希望之心正式獲得加州醫療執照，並且在2017年，以極為罕見的優異成績——“零缺失”的評估結果通過聯邦政府的專業醫療資格檢定，成為Medicare和Medi-Cal認證的安寧療護機構。

這是北美洲第一個以基督教信仰為宗旨所建立的非營利華人與亞裔的生命末期關懷安寧療護機構。這個機構的建立，用了六年的時間，走了一趟波濤洶湧的信心之旅，充滿了艱辛與挑戰。在這期間，不論是基督徒或非基督徒，經常聽到有人說：『你們做的是一個不可能的任務！』，也有人說『既然這麼困難，不如改變方向，做一些簡單一點的，一樣可以幫助到人啊！』，是啊，既然這麼困難，為什麼不做些簡單的，容易的呢？

我們要如何愛我們的鄰舍？而誰又是我們的鄰舍呢？

在希望之心辦公室的來函感謝欄裡，貼有一張支票抬頭為「X號義工」的\$50美金奉獻支票；這張不能兌現的支票述說著這位電話關懷義工與一位貧病交迫單親病友的一

段感人情誼。這位病友是一位罹癌的單親媽媽，她和未成年的女兒住在紐約市的China town一處每月租金三百元的廉價分租的房間裡。在她抗癌的期間，希望之心每星期透過義工在電話裡關懷與支持她，傾聽她的苦處，陪她哭泣也為她禱告。有一天，我們收到她寄來的50美元奉獻支票，上面支票抬頭錯寫為X號義工。信裡另外附上簡單的信息，表達在生病期間獲得義工給她的溫馨陪伴，帶給她很大的鼓勵；同時，她也覺得義工的愛心是她的榜樣，這份事工讓她產生感動，她能力有限，寄上一點點心意。

當然，這是一張無法兌現的支票。我們並沒有告訴這位病人請她重新寫一張支票。我決定把這張支票貼在我們的佈告欄。這張「重如泰山」的支票如同耶穌所珍視的寡婦的兩個小錢，同時它又代表著每一位身體力行聖經裡教導的支持者對我們的提醒——**你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主——你的上帝，又要愛鄰如己。**（路加福音 10:27）

對於在我們機構裡服事的義工來說，鄰舍就是那些素不相識，從未謀面，散居在全美國各個角落裡，正在經歷重大疾病的挑戰，在與死亡拔河的人。而他們又如何去愛這些鄰舍呢？他們付出實際的行動，擺上自己的時間，心力甚至是金錢，投入與支持這個事工，“與喜樂的人同樂，與哀哭的人同哭”。於是，他們的付出感動了一位活在社會底層，和貧窮掙扎，與疾病奮戰的移民單親媽媽。讓她在面對生存與死亡交鋒的挑戰時，依然提起筆，寫下一張美金50元的支票，帶著恭敬謙卑的態度，付出了真實的行動，希望她自己也能幫助到比她處境更艱難的人。這位女士自身的處境與社會地位都居於劣勢，但是她卻用行動實踐著耶穌口中去憐憫，去愛鄰舍的教導。

希望之心的第一位醫療主任，Peter Wong在2018年四月過世於癌症。他是第二代不會說中文的華裔美國人，40年資深腫瘤專科醫生暨安寧緩和療護先驅。王醫師的鄰舍是許多欠缺生命末期關懷服務的華裔族群。他於自身罹患癌症後，因為感動於希望之心的崇高理想，決定加入這份服務。即使他當時正處於辛苦的治療過程，依然堅持用自己生命最後兩年裡寶貴的時間和體力，不求回報的付出，去協助希望之心建立。在他過世的十天前，他依然思索記掛著如何擴展希望之心的服務，好讓更多的華人在面臨重病與生死存亡的艱困時刻能得到專業的臨終照顧。這是王醫師對鄰舍的愛。

我們要如何愛我們的鄰舍？而誰又是我們的鄰舍呢？因為有一個白人女士，跨越種族，社會地位的藩籬挺身而出，做公車上受傷的那位先生的鄰舍，在他狼狽不堪被周遭鄙視的時候，溫柔的給予一份尊重的愛，讓他可以再度獲得人的尊嚴。而這份對鄰舍的愛，影響了公車上其他人的生命。因為希望之心的義工成為許多華人重症家庭的鄰舍，所以北美各角落裡的重症病人和家屬可以在面臨疾病與死亡的挑戰，在未來的一切迷失方向時，獲得心靈的撫慰與指引，走過恐懼與悲傷，回到生活的正常軌道。因為希望之心的專業安寧療護服務的建立，灣區的華人重病朋友，在生命的最後一段回家的路上，可以獲得說同樣語言，有同樣文化觀念的專業醫療照顧與關懷，減少痛苦與孤單。

希望之心，自2016年底至今已經照顧了50多位病人，除了兩位白人，一位韓裔，三位越裔之外，其餘都是華人朋友。我們接受任何需要安寧照顧的重症末期病人，不管他們是否有醫療保險，或者他們的醫療保險給付額度是否不足。即使我們的營運經費目前並不充裕，需要各界的支持，至今我們已經完全免費照顧過十幾位這樣的病人直到他們過世。這些恩典不是我們能給予他們的，而是上帝賜與他們的。我們只是接納每一個上帝帶到我們面前來的鄰舍，用上帝愛我們的愛來愛他們，因為耶穌要我們謹記“**這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。**（馬太福音25:40）”

誰是我們的鄰舍，我們要如何愛我們的鄰舍呢？我懇請各位用各樣方式支持這份生命末期關懷事工。我們需要大家慷慨贊助，讓我們能繼續提供高品質的安寧專業醫療照顧給那些在生命最後一段路上的重症病人。我邀請各位與我們一起，讓重症末期病人在經歷生命的嚴冬時

，能在安寧中經歷愛
，在愛裡獲得安寧
。 。 。



▲ 陳維珊 執行長/共同創辦人

憐憫中的熱誠

作者：陳炳枝(Thomas Chan)總務長

在我前一次的分享中，我談到上帝如何在我的心中植入一種熱誠來為特殊需要的孩子們服務和照顧病人。祂一步一步地把我與妻子帶到了灣區，憑藉生動的標誌和奇蹟，我們回應了祂的呼喚，開始了在希望之心的新旅程。

我在這次旅程中首先意識到，僅僅找著一種熱誠是不夠的，我們還需要發揚它。我很幸運能夠逐漸從義工過渡到兼職，然後現在是全力以赴—全時間服事。

通常作為一名義工，我們會為一個理想貢獻我們的時間和才能，而不是為了一個職責或義務。作為一名全職員工，我們給予的不低於100%，部分原因是我們覺得有這個“職責或義務”。所以，我的問題是，“職責或義務”是否妨礙一個人熱誠的展現呢？

從我對『希望之心安寧醫護關懷中心』至今尚屬短暫的工作任期來看，我發現服務熱誠和我在盡一份“職責或義務”，這兩者之間並沒有直接關係。

從義工到員工，在希望之心工作的人有一個共同的使命：以愛和專業為基礎，我們幫助患者和平靜和安祥中度过最後的人生旅程，並在這些關鍵時刻為他們的家人提供全面的支持。

除了共同的使命，我目睹了一種統一的熱誠：我們關心每個病人作為一個人而不是一份病歷；我們根據每個獨特情況為每個家庭提供喪親支持。我們做得夠完善了嗎？不，但是，我們學習如何彼此鼓勵去克服，原諒和改進。

我以前在銀行擔任項目經理的工作中，每天都在專注計劃，風險管理，品質確認和客戶滿意度。我對結果，指標和表現充滿熱情。當一個項目失敗時，我們會分類檢討，我們學習並重新開始。但是，在臨終關懷中，我們努力實現零缺陷。並不是因為我們害怕失敗，而是我們知道，每一次伴護臨終病人，都是無法從頭來過的，珍貴的單趟旅程。

在『希望之心安寧醫護關懷中心』，我放上比較少的時間在做計劃，多一些在回應問題，至少在開始時如此，完全不同於以往我所熟悉的專案運作。除了管理風險之外，我還更加註重法規的遵循。這些都是有道理的——因為我現在面對處理的是人的靈魂，不再是我們可以計劃，追蹤和衡量的可交付成果。他們是我們可互動，感受和愛的血肉之軀，精神和情感。我的熱情已經從以量度為中心發展到以人為本：這是一份關於“給予”的服務，通過由我們提供行政支援的臨床團隊成員來幫助病患。當知道病人與家屬因為我們機構所提供的照顧與關懷減輕了他們的負擔而感謝有這樣的服務時，我們心中也就感到滿足。

以往，在執行項目管理時，我花了90%的時間在溝通上。而我現在擺上更多親力親為的時間在辦公室的技術自動化，人力資源，財務和行政協調的事務上。希望之心是一個受到資金限制的非營利性初創機構，我們沒有一個我以往工作上可倚靠的，奢華的運營團隊。不過，但是現在我有一個傾力奉獻的專業和義工團隊合作。我現在更擅長分配工作的優先次序，兼顧資源的配合。更沒想到我的語言技能與當初入職時有相當的進步，現在可以用國語交談！

根據我的項目管理背景，我仍然可以為『希望之心安寧醫護關懷中心』做到很多其他的項目。維珊一直以來都非常的理解，並且鼓勵我按部就班去達成那些最終目標。

有時我確實感到苦惱，因為我以往的「按期交貨」的心態會使我挫折。但很快我對人的熱誠和憐憫就會勝過負面的情緒。我覺得上帝和祂的人都站在我身邊給我支持，所以我不會躊躇。

“主啊，你是有憐憫，有恩惠的神，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實，主會憐憫那些敬畏他的人。”

醫院提供幫助人們存活的設施，安寧療護則的是一項幫助人們平靜的走完生命盡頭的服務。醫院盡可能給人們希望繼續存活，而臨終關懷使得人們明白死亡只是生存的終結，但不一定是生命的終結——因為永恆的關係包含在其中。

我知道這一切不是因為道聽途說。我們將小女兒送回天家的經歷，使我們確信天上的父親對他的孩子有憐憫心，而這也是我熱誠的來源。我希望讀這篇文章的人會和我一起說：上帝，憐憫我！。

安寧中有愛

作者: Alpha 先生

家母因心臟衰竭而於睡眠中離世，享年101歲。

母親93歲開始出現失憶及重聽之現象，又因早年青光眼開刀而視力很差，我隨侍在側，珍惜相處時光，雖然母親不認識我，但我認識她！母親高興我快樂，母親難過我痛苦。母親臨走前之最後時光，我在榻側隨侍，心情澎湃，緊握母手，無言送行，直到心跳停止，滿心不捨，卻無遺憾，更無難過與憤怒。

家母生前最後11星期，因多日不肯進食而送醫急救。經醫生告知來日無多，建議可以選擇在家中或到nursing home 接受Hospice 安寧照顧。我因而明瞭，Hospice與醫院兩者服務目的不同。醫院的主旨是在積極醫療，希望救回生命；而安寧照顧的主旨是當一切的積極醫療行為不再能反轉病人的病情，反而甚至可能對病人身體帶來不必要的折磨和痛苦時，希望透過身心靈全方位的照顧，緩解病人的不適與痛苦，讓病人身心靈舒適，安靜離世。

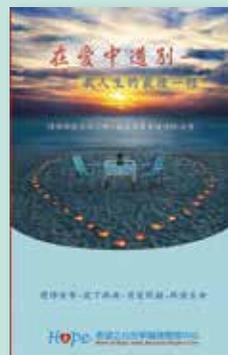
既然我已經知道母親將不久於人世，而在醫院不停的扎針，抽血也不會使她更舒適或快樂，所以我選擇了居家安寧照顧。又因為當時的我，茫然無緒而不知所措，故委託朋友由電腦網路找尋安寧醫療團隊，並由女兒確定Heart of Hope Asian American Hospice Care『希望之心安寧醫護關懷中心』的團隊深知華人傳統並可以華語及英語交流，故而委託希望之心團隊來協助並指導我如何在家中照顧母親。

安寧團隊的成員涵蓋身心靈的照護與支援。護士會固定每週來探望2次，檢查母親各樣生命症像與指數是否穩定，以及是否有任何疼痛或各種不適症，確定需用的藥品與醫療器材的充足與完備，並且指導我，使我更熟悉如何照顧母親，使母親舒適。同時還有護佐每週兩次到家中協助母親洗浴，讓母親即使久病臥床，依然能儘量保持身體清爽的感受。另外，社工師每個月定期一到兩次到家中探視母親與我，安慰，支援並穩定我的情緒，同時也協助指導我準備母親生前與身後事。希望之心也備有宗教/靈性關懷人員，但是因為我們沒有這方面的需要，所以我們

沒有使用這個部分的服務，而希望之心也非常尊重我們的意願。這個過程中，母親的症狀控制穩定，所以我們沒有需要安寧療護的醫生到家中做緊急探訪。而我因為已經習慣照顧母親，也沒有需要安寧義工到家中來看護母親，給我短暫的喘息。

安寧團隊進入家中協助我照顧母親之前，有好長的一段時間我總是會在半夜起床好幾次，因為放心不下母親，而終夜擔憂無法入眠。經過安寧專業團隊人員的分工指導後，我不再慌亂，我的睡眠問題也得到改善，可以安然入睡，白天有更充足的精神面對新的一天。在社工的協助下，我很快完成準備母親身後所需。而在2個月後，母親離世的最後時刻，團隊人員預備我的心，讓我能平靜的握著母親的手，溫暖並不捨的送別。

母親過世後，希望之心的負責人與我聯繫，向我及家人致意，並且告知如果有需要，希望之心可以在未來的一年提供免費的悲傷關懷輔導。因為這些年我全心全意的照顧母親，直到她終老，我心中非常滿足與感謝，已經沒有任何的愧疚。我明白也準備好母親終將離去的事實，所以，我婉拒了她的好意。在此由衷的感謝『希望之心安寧醫護關懷中心』團隊的幫助，解決了我精神上的慌亂，加強了我的信心，減低了壓力，更因為技術上的指導及支持，而能夠更有效的照顧母親，送母親最後一程，讓這段陪伴母親的臨終之旅充滿愛與安寧。



由「希望之心」共同創辦人陳維珊執照臨床社工師和顧問趙波倩資深專業護理師共同撰寫的『在愛中道別 - 我人生的最後一程』這一本中英文對照敘述生命末期病人最後6個月身心狀態的手冊已經發行了。這本手冊以末期病人第一人稱的方式陳述，讓陪

伴者和探望者了解病人可能出現的身體症狀、意識狀態、心情寫照和最後的期許 - 受尊重、有尊嚴、安詳地與親人在愛中道別。如果您覺得這本書對您所認識的朋友或親人可能有所幫助而希望購買這本手冊，請將書價(每本\$5)連同加州購物稅和郵資每本共\$8.50寫支票給HHAHHC，註明Book，寄到 Heart of Hope, 1922 The Alameda, Suite 215, San Jose, CA 95126. 歡迎您為這本手冊的後續發行捐款。

媽媽和我的感情極為深厚。她可以說是我最好的朋友，精神的支柱，生命的磐石。因為過去二十年爸媽與我同住，生活上的關係更是緊密。她在去年二月底診斷出末期胰臟癌，八月過世。在她病中的五個月裡，我恐慌無比，一直在給自己做心理準備，一再設想沒有她的生活會面臨怎樣巨大的變化，希望自己到時候能夠堅強面對。但是當這天終於來臨時，我的世界仍然徹底的被撼動了，整個人被掏空了，錐心之痛像巨浪一樣，一波又一波不停的襲來，做什麼都覺得不再有意義。

但是親愛的媽媽 臨終前仍然給了我一個最後的禮物，她在彌留之際，撐著微弱的氣息從醫院被送回家，在家中接受了希望之心安寧照護，第二天才離世。雖然希望之心只照顧了媽媽短短兩天，但是他們對病人及家屬如家人般的關懷，讓我很快的建立信賴感。希望之心也為病人家屬提供一年的悲傷輔導。讓我特別感動的是，創辦人陳維珊小姐根據對我個人情況的瞭解，知道媽媽的辭世對我的影響至深，心理創傷的恢復會比一般人更加困難，所以為我提供更密集的每週一次的電話關懷輔導。我其實原本考慮過找公司醫療計畫裡的心理治療師，但是因為對希望之心以及陳維珊小姐的多一層信任，我選擇接受輔導，讓希望之心陪著我擔起心中重擔。

此外，我也接受三次與擁有心理治療師執照的陳維珊面對面的哀傷輔導（不收費）。已經是日理萬機的她，每次仍然給了我充分的時間懇談。她的專業，親切，以及真誠的關懷在我最傷痛最脆弱的時候給了我重要的支持。她讓我試著認識和接受自己的哀傷，找到抒發情緒的方式

，給自己充分的時間療傷，而不是急著「好起來」。在三次面對面的哀傷輔導之後，希望之心為我安排每週一次的電話關懷，由接受過希望之心嚴謹與系統化訓練的悲傷關懷義工，陪伴我接下來的一年。21號關懷義工對我的了解以及專業度令我驚訝。在和多數親朋交流時，我總是會對自己的哀傷情緒有所保留，不希望給他們負擔，也不覺得自己的感受能真正被理解。在和我的關懷義工交流時，我感受到的是安全，理解，溫暖，用心。我可以自由的傾吐對母親的思念，回憶與母親相處的點滴，照顧父親的困境，以及各種來自「what if」，「I should've」的自責懊悔。21號義工除了聆聽，還可以根據經驗給我適當的分析及反饋，幫助我不要沈浸在傷痛的情緒中，也不斷鼓勵我讓我了解自己是一步一步慢慢的在往前走，對自己的韌性有了新的認識。

回頭一看，距離母親離開竟然一年多了。時間的確是最有效的藥方，但是又很會矇騙人。有時覺得，有媽媽相伴的溫馨日子彷彿就在昨日，但媽媽不在後的重大失落感，又覺得仿如隔世。從看到媽媽的名字就痛哭，到現在

可以平靜的把寄給她的廣告丟進回收桶，我深刻的知道這條路走得多不容易。我知道自己尚未完全走出失去媽媽的哀傷，甚至這哀傷會永遠的成為我生命的一部分。但是重要的是，我明白我仍然可以帶著這份哀傷穩穩的走下去，並且對未來的日子不再那麼害怕。感謝我的家人朋友對我的支持，更感念與我非親非故，卻如親故一般以愛心與耐心扶持我走過低谷的希望之心的義工社工們。現在，義工朋友的關懷輔導也進入了尾聲，心裡其實有點不捨。謝謝親愛的媽媽把我帶到你們之中，謝謝你們暖心的陪伴！

最後的禮物

作者：

Sharon Fan 女士



為了幫助在美國喪親或經歷生命重大失落的華裔朋友，角聲關懷在2013年3月正式出版「因為愛，所以走過悲傷」華語關懷系列6片CD專輯，已開放購買。每套CD售價60美元，美國境內運費與加州購物稅另合計10美元，每套共計70美元。我們在希望之心的網站裡備有專輯試聽段落，歡迎各位前往 <http://heartofhopehospice.org/node/34> 試聽。如有興趣購買者，請直接從我們的網站下載申購表，連同支票寄到 Heart of Hope, 1922 The Alameda, Suite 215, San Jose, CA95126。（支票請寫給 Weishan Chen，支票下方加註 Heart of Hope, Healing Grief In Love Project。）

陪伴憂傷

義工 Serenity 女士

今年初夏第一次前往歐洲旅行，因為行程漫長，包括橫跨大西洋郵輪，自助旅行以及長途飛行。出發之前，心中特別記掛要將後事安排妥當，以免萬一去不回。

行前我花了一個月的時間，把所有重要文件整理歸檔，又進行搬家似的傢俱物品重整，送走了許多華而不實的家當，使整個房子精簡許多。這個旅遊前的安排，使我能夠懷著輕鬆踏實的心情出走。這一切的準備都是希望，如果旅遊的終點站，意外地去了天堂，我剛成年的獨子在處理後事，思念母親的哀傷中，或許可以得到些許安慰和鼓勵，因為母親把許多事情都安排妥當了。

其實這個想法（靈感），是我這一年多來在『希望之心安寧醫護關懷中心』從事義工服務的收穫之一。自從去年五月加入希望之心電話義工服務，我有幸陪伴失去摯愛家人的朋友，走憂傷的歷程。死別是人生最殘酷的事實，特別是失去你最親近摯愛的那一位家人。我從義工取前訓練中，學習到「悲傷不是一個需要解決的問題，而是一段需要陪伴的歷程。」我所陪伴的朋友，有不同的故事，他們的經驗是獨特的；然而在陪談的過程中，總會繞著整理故人遺物，睹物思人的心痛感覺。在聆聽當事人描述中，我聽到悲傷像是陷入一個寂寞孤單的深淵，你掙扎地拍打水面，希望能夠得到喘息。悲傷又像是面對一座山，需要你用力去剷平它。

每個憂傷的歷程都不一樣。有一位當事人告訴我，「世上沒有人能夠了解他心中真正的感受」；而我從來不敢說我知道你的感覺，我只能說我願意嘗試去了解。我所關懷的朋友曾說，「家人過世，剛開始周圍的朋友會關心你的心情，可是過了半年或十個月，當他們發現你仍然陷在憂傷之中，可能會驚訝或是不知所措。那些在初期關心你，陪伴你的人可能覺得你應該已經好了，所以你會猶豫而不讓他們知道你仍然很傷心很難過。」

當事人有時候會覺得好像永遠沒有辦法從這個悲傷中爬起來。或許有的人可能要帶著這個傷痛包袱過一輩子。當事人曾經描述過，「摯愛親人的消逝，是一種很不真實的感覺，你不斷地問自己怎麼會這樣？一個活生生的人就這樣不見了嗎？這份生命的聯繫從此斷了線，抓不回來

了，也無從追尋！」逝去的親人在心中留下的這個洞，用什麼來填補呢？憂傷讓人感覺自己的生命好像隨著親人過世靜止不動；周圍的人祭悼送別故人，重新回到他們生活的軌道。然而你卻被這份思念和傷痛拴住在原地。憂傷有時勾起你心中的罪惡感以及無法原諒的感覺；你懊悔自己為什麼沒有做更多？或者堅持更久？這樣也許你親愛的他，可以走得更安祥，沒有痛苦，甚至再駐足一會？逗留片刻？.....！

因為有機會陪伴憂傷，讓我體會到「陪伴」這份任務的重要性。在這個大家忙碌掙扎於自己的生活和需要的世界裏，我很慶幸還有「希望之心」這一塊關懷傷心人的園地。因為對生命的尊重，以及憐憫喪親痛心的人。一群被主愛感召，充滿愛心和耐心的同工和義工在此園地，默默忠心的付出。我們週而復始，真心地守在希望之心，側耳傾聽電話另一頭誠實掙扎的心聲，希望藉著我們的安慰和同理心能減輕他們沉重和孤單的感受。我感激我親愛的朋友，願意打開他心靈的世界，允許我陪伴他的歷程！我不敢輕看你的辛苦。祈願你今天的思念之痛能成就你明日的安慰和力量。

全美免付費電話重症疾病教育講座

2019年於每個月的第三個星期四下午6-7時（太平洋時間）舉行。免費及容易參加！你可以在全美各地或家裡使用電話參加國語電話講座。請事先報名以便取得免付費電話號碼和講義。

活動預告請致電

408-986-8584詢問或上網到
heartofhopehospice.org報名

謝謝妳， 蔡琴

作者：美國『有琴有義』
防癌義演策劃召集人-徐靜雲女士

距離2011年辦完蔡琴『有琴有義』美國防癌巡迴義演已經7年了。這期間有不少有心人訊問為什麼過去這幾年我們沒有再舉辦『有琴有義』的義演。

真正的原因是從2004, 2006, 2008, 2011做為此北美巡迴義演籌劃召集人，我實在覺得自己身心都需要休息一段時間。沒想到，上天安排了一個更大的挑戰給我，我心愛的先生，我的寶貝生病了；我把身邊所有的工作放下，專心照顧我的至愛，享受及珍惜彼此這一生剩下特別又美好的每一個日子。

Allen Geiger, 我的『愛改革先生』，比醫生預告的6-12個月，上天多給了我們3-4年，於2017年底離開我，搬到火星去了。他一輩子的遺憾是在他有生之年，人類還未登陸火星，他等不及，先搬去了。

我本人做了20幾年的防癌義工，也負責訓練了很多新義工，常常提醒所有人”Death is part of life-死亡是生命的一部份“，輪到自己永別至親，還是如此困難。

我答應我的先生要繼續活得精彩，他也答應我會繼續在天上像天使般祝福我，我得走出悲傷，好好利用剩餘的生命，繼續做好該做能做的事；如果可以用我的一向積極的人生態度，正面思考及正能量影響更多人一起做，就更好了。

蔡琴在今年四月參與了北京草莓音樂節，她邀請我去，也

希望我順便去散散心。我去了，非常欽佩她對舞台工作的執著，毅力；她對自己演出水準的要求還是如此堅持；也親眼看到現場幾千個年輕人懂得聽蔡琴的音樂，實在是太令我感動了。我五月初回到加州，我們華人癌症紀念基金會的董事-白會計師夫婦費心鼓勵我，勸我眼淚擦乾，重拾信心，再度邀請蔡琴是否可能再來灣區舉辦“有琴有義”。我馬上與蔡琴聯絡，她不但答應排除別的邀約一定會來，而且她本人完全不收取演出費，參與此慈善演出；原因是以她多年的觀察，知道我們確實將她為我們募到的善款小心使用，也看到我們義工團隊的努力。得到主辦單位-華人癌症紀念基金會董事們的通過，再加上多位這些年一起努力的義工團隊的支持，場地安排，細節討論，即確定了這次義演的計畫。

每一個義演善款的受益單位都是對本地社區防癌，身心靈教育，病人扶持，用心用力；我們除了為這些機構募款，更希望對他們的付出給與肯定及鼓勵。『希望之心安寧醫護關懷中心』-Heart of Hope Asian American Hospice Care 正是本次四個受益單位之一。

從2012以來，本地有一群有心人經過6年的努力，克服了財務及各種困難，成立了一個專門以華亞裔為服務對象的非營利專業生命末期照護醫療機構--『希望之心安寧醫護關懷中心』。當Allen需要臨終關懷時，這個機構剛好完成各項政府法規取得專業醫療執照，可以正式開始服務病人。我們也在關鍵時刻，接受了希望之心的醫療關懷服務，分擔了不少實質及精神層面的壓力。他們絕大部分的工作人員都會說中文，對於一般華人家庭，多了份親切感。以目前安寧照顧的規定，其實病人可以早在過世前六個月就開始啟動這個服務，不必等到最後一刻。這幾位有心人都是多年來與我共同服務華人社區的朋友，我非常瞭解希望之心成立的心路歷程，也清楚他們在財務上的需要，所以將它列入這次蔡琴義演善款的四個受益單位之一。我希望可以透過義演為這個機構募到一些補助，也希望這個組織對病人及病人家屬在臨終關懷的服務得到肯定。

人生就像一台戲，當你在舞台上時，盡力演好你的角色。該下台時，好好鞠個躬；輪到你當觀眾時，記得給台上演出的人努力鼓掌。

我們會將舞台及節目準備好，台上及幕後工作團隊打點好，演出一台好戲，就等著你來參與。你可以選擇以贊助或買票方式來支持這個有意義的活動-聽蔡琴的好歌，做防癌的好事。

蔡琴2019有琴有義防癌慈善演唱會：

地點：Redemption Church 105 Nortech Parkway,
San Jose, CA95134

時間：May10, 2019, Friday 7:30PM
May11, 2019, Saturday 7:30PM

票價：VIP|\$150|\$120|\$90票面價的百分之五十可抵稅，請保留票根The tax deductible amount is 50% of the ticket price 11/15/2018 開始預售票(Check payment only, 早訂位早劃位) 02/01/2019起可選擇 PayPal付款 (+4%processing fee) Check payable to: CCMF Mail to: P.O.Box10453, SanJose, CA95157

電話/簡訊購票：

Carol: 408-857-7598/ Lulu:408-480-8886/
Debby: 510-659-8028/ Lydia:510-673-2000/
Miaoli: 650-438-7813/ Shu:916-599-3921
網上購票：<https://tsaichincharityconcerts.org>

希望之心

彩虹乳癌/婦癌互助小組

時間：2019年3月起每個月
第三個星期三

上午10：30am至12：30pm

地點：希望之心安寧醫護關懷中心
1922 The Alameda, Suite 215,
San Jose, CA 95126

報名電話：1-408-986-8584
語言：以普通話為主

Hope 希望之心安寧醫護關懷中心

Heart of Hope Asian American Hospice Care

我們在尋找你，你知道嗎？

希望之心安寧醫護關懷中心，開始招聘專業醫，護，社工，靈性專業人員。我們提供優質的薪資福利，彈性工時，以及充滿愛與感恩氛圍的工作環境。

- 健康保險(Medical, dental, vision options)
- 機構付費事，病，年休(Generous paid time off)
- 機構付費假日(Paid holidays)
- 退休儲蓄計劃(401K with Employer Match)
- 彈性稅前醫療費用抵免
(Flexible Spending Account for Health)

如果，你是我們要找的人，請電郵你個人履歷表，
若有任何問題也歡迎與我們電話聯繫，

來函請寄：hr@HeartOfHopeHospice.org

電話：408-986-8584

地址：1922 The Alameda, Suite 215,
San Jose, CA 95126

天堂來的訪客

從天堂來的訪客只停留一息間
愛的禮物 今我奉還
我心因你歡喜

從天堂來的訪客 帶著恩典而來
無窮大愛 充滿那地

刺痛的心 冷冷雙臂
為著給你証明
我捨不得你歸去
我珍惜過去

從天堂來的訪客 只要到訪一天
我們感激主賜這日
天父比我更愛你
你是祂的珍寶
永遠在祂懷抱中
有主跟你一起
我可以安心

我信一天振翅高飛
天堂裡再會你
我捨不得放你歸去
但片段留心裡
我珍惜過去

作者：陳陸愛華女士

記得十八年前當我女兒過世的時候，教會的牧師介紹首詩歌給我聽。這首歌的歌詞將我內心對女兒的思念情懷完全表露，聽著它常使我熱淚盈眶，而她已安息主懷十八年。

我們第二個孩子是女兒，她的名字叫約珊「又稱珊珊」。她是個非常早產的孩子，在基因和健康無恙的情況，她竟然提早在28週的孕妊期出世，體重只有一磅十盎司。醫生診斷因她早產缺氧，導致大腦麻痺，四肢癱瘓，後

來又因過多氧氣供應傷及視覺，導致她成為盲人。我覺得上帝不該如此對待我，讓我有了一個殘障的孩子，所以等了三天的時間才鼓起勇氣去嬰兒深切治療科探視她。當時我的信心和世界像坍塌下來，所以禱告求神將她帶走。我與神爭執為何祂將這樣的女兒給我，對我這麼不公平，這也是我生命中最痛苦難受的時刻。我對神失望，沒有信心禱告，甚至懷疑祂是否值得我信靠？我跌進了生命的谷底！

在這苦況裡，我迷失方向，但神的恩惠和不滅的慈愛與我同在；祂派了禱告的勇士朋友出現在我們的挫折景況中，用愛心的溝通，使我絕處逢生，並在靈裡重拾信心。我從此發現在苦難，痛苦，逆境中，神會不離不棄地去愛我，賜力量給我們渡過和面對難關。珊珊十年的生命翻天覆地轉化我們，每天生活起居的照顧是非常艱辛的，但我從一個殘破的身軀裡找到至美的人性。她身體的無力軟弱顯示神的大能，我在她身上學習了不單是做一個用愛心去照顧這奇妙心靈的好媽媽，也是作為主的信徒，用愛心，盼望和力量去面對挑戰，苦難和困境。祂賜力量做我所不能的事，感激我能成為珊珊的媽媽。

在她意外去世的那一天，當我抱著她軟弱無力的軀體，我祈求上帝再給我好多年去照顧她，跟我在她出世時的禱告完全不同了。由於她的去世是意外和突然的，我和家人完全沒有任何的準備，那種驚恐，徬徨，不知所措，對殯儀和喪禮辦理一概不懂，心情惡劣萬分。這個惶恐的感受也是成為我丈夫日後加入「希望之心安寧醫護關懷中心」服務和工作的動力。因為「希望之心」提供和給予臨終病人的專業護理和對家人的幫助和安慰，能夠減輕家屬不少照顧病人的壓力。同時在心理與靈性的需要上透過關懷與禱告來協助，這是一種強大的力量，一個極有意義的機構。我先生由剛開始的義工，至今成為這個機構全職的總務長，去協助辦公室的行政管理，並盡力推廣這麼裨益的安寧療護服務。

過去我在不同的群組和教會裡分享珊珊的生命故事，很多生命受到感動和改變。而我也用我綿薄之力回饋社會，在芝加哥時，我一直在唐人街的社區中心和兒科傷殘康復中心做義工，直至去年七月搬來加州。

現在，在陽光盛放的加州灣區居住，我有更多活動的時間。我和丈夫禱告在這人生新階段，我們要開心的生活，心悅誠服的回饋，並用恩慈去愛人！

捐獻方式

- 如果您願意捐款，請您把支票寫給
Heart of Hope Asian American Hospice Care，寄到
1922 The Alameda， Suite 215， San Jose， CA 95126
- 如果您上班的公司提供相對捐款(matching donation)，請您把申請表和支票一同寄給我們。
- 您可以在我們的網站heartofhopehospice.org透過PayPal捐款給希望之心。
- 您在Smile.Amazon.com購物時，請挑選Heart of Hope Asian American Hospice Care成為Amazon Foundation 贊助的受益單位。
- 如果您有意捐增值的股票或任何舊車，請打電話到(408)986-8584或電郵到info@heartofhopehospice.org通知我們。
- 如果您已經在Fidelity Charitable和 Schwab Charitable設立Donor Advised Fund (DAF)，您可以直接在希望之心的網站HeartOfHopeHospice.org把預備捐給慈善機構的款項捐到「Heart of Hope Asian American Hospice Care」。如果您在其他公司設立了DAF，請指定我們為受益機構。
- 最重要的是，請您把希望之心介紹給那些住在舊金山南灣地區需要安寧療護的生命末期病人和他們的家屬，讓我們周全的服務能夠陪伴他們走完人生的最後一程。

希望之心安寧醫護關懷中心

為舊金山灣區華人提供
重症疾病心靈關懷熱線
和全美癌症關懷熱線

1-888-663- 8585
每週一至週五，上午9
點至下午5點，由受訓
過的關懷義工接聽。
歡迎使用熱線。

希望之心安寧醫護關懷中心

誠徵下列義工：

- 電話關懷/家訪義工
- 中英文打字
- 翻譯（中英，英中）
- 季刊編輯
- 美術設計排版
- IT 電腦義工

彈性服務時間，請致電
408-986-8584 與我們聯絡。

1922 The Alameda, Suite 215
 San Jose, CA 95126

『希望之心安寧醫護關懷中心』，非營利機構，承接和擴展『角聲癌症關懷』原有服務。繼續協助全美華人癌症與其他重症患者和家屬，克服文化、環境、語言和心理障礙，面對疾病，並訓練關懷義工為病人和家屬提供心靈支持。已取得聯邦政府安寧療護執照，為北加州南灣及部分東灣地區的華裔生命末期病人和家屬，提供專業醫護服務與關懷。無醫療保險的病人，本機構將盡力提供慈惠專業醫護服務。

服務項目:

- 舊金山灣區重症心靈關懷熱線
1-888-663-8585 (週一至週五)
- 癌友互助會
- 安寧療護電話關懷/家訪義工訓練
- 各類重症專業醫療照護社區講座
- 全美免費癌症關懷電話熱線
1-888-663-8585 (週一至週五)
- 全美免費重症疾病電話教育講座
(每月第三個週四6-7時，太平洋時間)
報名電話(408)986-8584
- 免費抗癌資訊和社區資源轉介
- 『希望心園』關懷季刊

希望之心安寧醫護關懷中心於2018年6月至2018年10月收到下列捐款和活動贊助：

- A. Friend of Life Pioneer Donor生命之友先驅捐助者或活動贊助者, \$50,000以上。Chou, Hsun K & Aiko
- B. Friend of Love Donor慈愛之友捐助者或活動贊助者, \$10,000至\$49,999. The Stewardship Fund; Western Digital Corp; Daibiller, Jenny Chin Lin; Lin, Paul & Jenny; Chinese Cancer Memorial Foundation
- C. Friend of Hope Donor希望之友捐助者或活動贊助者, \$1,000至\$9,999. Chen, Stephen & Christine; Shieh, Shu Mei; Lin, JoMei; Lee, Shiuan & Shiwadur Yue; Gene & Liizon Lin Fuh; Huang, May & Howard; Ching, Margaret; Chen Chen Lu; Wong, Jasmine; CYC Engineering, INC.; Ascending Way Inc; Huang, Neng & Huaqin; Susie Yuan Ru Chen; Chin, Pi-Wei-C; Yue-Fen Natural Healthcare; Hung, Alvin & Rebecca; Yen, Allen; Lu, Perng Perng; GOOGLE INC.; Cheng, Paul & Yue-Mei; AbbVie; Sutter Bay Medical Foundation
- D. Friend of Hospice Donor安寧之友捐助者或活動贊助者, \$1,000以下任何金額。PayPal Giving Fund; Chao, Lisa; Anna Tu; Tai, David; Donation Line, LLC.; Lau, Louis; Lam, Paul Q & Elaine Yle; Fong, Wanda & Bernice Chan; Zhang, Wesley; Yeh, Yeong T & Bai Bee; Lau, Kam Wood; Grewal, Jennifer; Ling, I-Yung; Network for Good; Xing, Helen Y; Ng, Louise May-Koon; Tsai, Janice; Tan, Chen K; Lu, Hui-Chong & Chi-Ping; Quon, Selina O; The Eileen K. Chiang Trust; Jue, Henry Jr. & Jessie; Canton, Godofredo E & Phan Duong; Chiu, Cheng & Wen-yin Chiang; AmazonSmile Foundation; Chen, Jau-Jiun; Home of Christ Church in Newark; Wang Ping Acupuncture Clinic; Johnson & Johnson; Ko, Eugene H.; Fan, Der & Huey Fang; Le, Henry Tin; Li, Jie; Chow, Yung & Lisa Shen; Zhou, Mei Luan; Lui, Mei Tak; Chih-Hsien & Wan-Ju Y. Chien; Chen, Jo-Lan; Chang, Linda E.; Chang, Kan-teh Paul; Tam, Hung; Tsao, Yu-Hwa; Win, Shu-Ling; Wong, Alan & Gladys; Schwab Charitable-Wong, Albert & Theresa; Wang, Catherine; Ho, Ronald; Li, Tomi & Teresa; Oracle Corporation; Fan, Sharon; Applied Materials; Crosspoint Community Church; Lee, Lie-Quan & Yun Bao; Li Teresa; Chu, Yingling-C; Chu, Louis Gwo-Jiun; Chen, Roulhwa; Ellen; Ling, I-chung; Chan, Ruth Kan Tai & Chau, W. Sandy; Eva & Andrew Chen; Cheng, Yangjie; Cheng Maw Int' Mag. Consulting Co.; Peng Liu & Fangfang Li; Phileoever Foundation; Chikatomo Hodo; Fok, Katherine Sik Ling; Catherine Leng; Lee, Sze Ming; Lin, Li-Ching; Kwong, Celia Y

Distribution of Expenses, June 2018 - Oct 2018					
	June	July	Aug	Sep	Oct
Income	\$82,121.25	\$75,168.87	\$135,470.04	\$110,405.02	\$100,555.96
Expenses	\$64,310.88	\$95,657.20	\$80,924.44	\$81,247.87	\$83,046.90
Net Income / Loss	\$17,810.37	-\$20,488.33	\$54,545.60	-\$29,157.15	\$17,509.06

